DECEMBER 6 - 8, 2007
Center for Government and International Studies
Room 20, South Building, 1730 Cambridge Street
Harvard University, Cambridge, MA

globalizing modern chinese literature:
sinophone and diasporic writings

Andrea Bachner, Stanford University
Fah King Cheng, Universiti Putra Malaysia
Eileen Chow, Harvard University
Ray Chow, Brown University
Brent Hayes Edwards, Columbia University
Alison Grappe, University of Oregon
Ho Jin, Boston University
Eric Harel, Pennsylvania State University
Yunte Huang, University of California-Santa Barbara
Ping-Hui Liao, National Tsinghua University, Taiwan
Shihchyi Suk, National Taiwan University
Sy Ren Qian, National Cheng Kung University, Taiwan
Carlo Rojas, University of Florida
Haun Saussy, Yale University
Te-Hseng Shan, Academia Sinica, Taiwan
Marc Shail, Harvard University
Shu-mei Shin, University of California-Los Angeles
Lok Sui, New York University
Wei-Jen Song, Purdue University
Michael T. Storl, University of Hong Kong
Kim Tung-Yee, Sun Yat-sen University, Taiwan
Emma Teng, Massachusetts Institute of Technology
Jing Tsu, Yale University
David Wang, Harvard University
Sau-ling C. Wang, University of California-Berkeley
Steven Yau, Hamilton College
Xia-huang Yin, Occidental College
Chongjie Zhu, Sun Yat-sen University, China

This conference is organized by Jing Tsu (Yale University) and David Wang (Harvard University) and jointly sponsored by the Council on East Asian Studies at Yale University, the Department of East Asian Languages and Literatures at Yale University, and Department of East Asian Languages and Civilizations, Harvard University.

For more information, please visit http://research.yale.edu/eastasianstudies/sinophone.pdf
globalizing modern chinese literature: sinophone and diasporic writings

DECEMBER 6 - 8, 2007
Center for Government and International Studies, Harvard University
Room 20, South Building, 1730 Cambridge Street, Cambridge, MA 02138

ORGANIZERS

David Wang (Harvard University)
Jing Tsu (Yale University)

This conference is jointly sponsored by the Council on East Asian Studies at Yale University, the Department of East Asian Languages and Literature at Yale University, CCK Foundation Inter-University Center for Sinology U.S.A., the Fairbank Center for Chinese Studies at Harvard University, and the Department of East Asian Languages and Civilizations, Harvard University.

Focusing on the emerging sites rather than established centers of Chinese-language literature, this conference brings together scholars from Southeast Asia, Taiwan, China and North America to analyze new currents of the Chinese literary diaspora. In particular, it addresses the emerging field of Sinophone literary studies and examines the ways in which diaspora, transnationalism, and the question of dialects and national languages are transforming the concept of modern Chinese literature as a “national literature.” This new perspective reflects on the impact of global mobility, multilingualism, and translations in shaping the current and future course of modern Chinese literature.
THURSDAY. DECEMBER 6, 2007

6:00 PM  Welcome Dinner - By Invitation Only

FRIDAY. DECEMBER 7, 2007

9:30 AM  Opening Remarks by David Wang (Harvard University) and Jing Tsu (Yale University)

PANEL ONE

9:45 - 10:05 AM  Shu-mei Shih, University of California, Los Angeles
“Theorizing the Sinophone”

10:05 - 10:25 AM  Kim Tong Tee, National Sun Yat-sen University, Taiwan
“(Re)mapping Sinophone Literature”

10:25 – 10:45 AM  Ping-hui Liao, National Tsinghua University, Taiwan
“Some Versions of Sinophone”

10:45 - 11:05 AM  David Der-wei Wang, Harvard University
“And History Took a Calligraphic Turn: On Tai Jingnong’s Writing”

11:05 - 11:45 AM  Moderator/Discussant: Rey Chow, Brown University
11:45 AM - 1:10 PM  
**Lunch Break**

### PANEL TWO

1:10 - 1:30 PM  
Xiao-huang Yin, Occidental College  
“Transnational and Immigrant-Oriented: Characteristics of Chinese Journalism in America”

1:30 – 1:50 PM  
Stephen Yao, Hamilton College  
“Transplantation and Modernity: The Chinese/American Poems of Angel Island”

1:50 - 2:10 PM  
Jing Tsu, Yale University  
“Chinese Lessons”

2:10 - 2:40 PM  
Moderator/Discussant:  
Eric Hayot, Pennsylvania State University

2:40 - 3:00 PM  
**Coffee Break**

### PANEL THREE

3:00 - 3:20 PM  
Sau-ling C. Wong, University of California, Berkeley  
“Genocentrism in Global Clothing: Nomenclature and Vision in Sinophone Chinese American Literature”
3:20 - 3:40 PM  Sy Ren Quah, Nanyang Technological University, Singapore

“Journeys to Nowhere: Escape and Displacement in Gao Xingjian’s Plays”

3:40 - 4:00 PM  Chongke Zhu, Sun Yat-sen University, China

“Traveling Nativeness and Its Discontent: A Case Study of Li Yongping’s Jiling Chronicle”

4:00 - 4:30 PM  Moderator/Discussant:
Lok Siu, New York University

4:30 – 5:30 PM  Reception

6:00 PM  Dinner – By Invitation Only

SATURDAY, DECEMBER 8, 2007

PANEL FOUR

9:00 - 9:20 AM  Shirley Geok-lin Lim, University of California, Santa Barbara

“Sino/Anglophone Literature, Maxine Hong Kingston and Peace Writing”

9:20 - 9:40 AM  Fah Hing Chong, Universiti Putra Malaysia

“Double-Colonialism, Mahua Writing Consciousness and the Germination of Localized Modernity”
9:40 - 10:00 AM  
Te-hsing Shan, Academia Sinica, Taiwan

“What’s in a Name? Some Reflections on Sinophone Literature”

10:00 - 10:30 AM  
Moderator/Discussant:  
Emma Teng, Massachusetts Institute of Technology

10:30 - 10:50 AM  
Coffee Break

PANEL FIVE

10:50 - 11:10 AM  
Mirana May Szeto, University of Hong Kong

“Multi-lingual Sinophone? The Transnational and Rhizomatic Politics of Creativity in Wong Bik-wan’s Fiction”

11:10 - 11:30 AM  
Weijie Song, Purdue University

“Imagining Beijing in Sinophone Writing”

11:30 - 11:50 AM  
Alison Groppe, University of Oregon

“Li Tianbao and Pop Culture China”

11:50 AM - 12:20 PM  
Moderator/Discussant:  
Eileen Chow, Harvard University

12:20 - 1:30 PM  
Lunch Break
PANEL SIX

1:30 – 1:50 PM  
Yunte Huang, University of California, Santa Barbara  
“Looking for the Unicode in the Chinese Box”

1:50 - 2:10 PM  
Carlos Rojas, University of Florida  
“Alai and the Politics of Internal Diaspora”

2:10 - 2:30 PM  
Andrea Bachner, Stanford University  
“The Difference of Resemblance: Zhang Guixing’s Sinographic Translations”

2:30 – 3:00 PM  
Moderator/Discussant:  
Lingchei Letty Chen, Washington University in St. Louis

ROUNDTABLE

3:20 - 3:35 PM  
Ha Jin, Boston University

3:35 - 3:50 PM  
Haun Saussy, Yale University

3:50 - 4:05 PM  
Rey Chow, Brown University

4:05 - 4:20 PM  
Brent Hayes Edwards, Columbia University

4:20 - 4:35 PM  
Marc Shell, Harvard University

4:35 - 5:00 PM  
Open Discussion

Moderator:  
Ping-hui Liao, National Tsinghua University, Taiwan

6:00 PM  
Dinner - By Invitation Only